

FONTAINE-DE-VAUCLUSE ISLE S/LA SORGUE

une destination **TOURISME**

Office de Tourisme / Tourist office
 Roue à aubes / Water wheel

Musée / Museum
 Passage sous roche / tunnel



Fontaine de Vaucluse

Site naturel d'exception

Exceptional natural site Außergewöhnlicher Naturort

Ce charmant village caché au fond d'une vallée close (vallis clausa) ne cesse d'intriguer et attirer les visiteurs. Au pied d'une très haute falaise sculptée par l'érosion, jaillit une rivière d'une intense beauté, la Sorgue, à quelques centaines de mètres de ce village pittoresque.

This charming village nestled at the bottom of a Vallis Clausa ("closed valley") never ceases to intrigue and attract visitors. At the base of a very high cliff sculpted by erosion, a strikingly beautiful river, the Sorgue, springs up a few hundred meters from this picturesque village.

Dieses charmante Dorf, das sich am Ende eines Tals (vallis clausa) versteckt, fasziniert und zieht Besucher immer wieder an. Am Fuße einer hohen, von der Erosion geformten Klippe entspringt ein Fluss von intensiver Schönheit, die Sorgue, nur wenige hundert Meter von diesem malerischen Dorf entfernt.

Départ de randonnées

De nombreux circuits de randonnées sont à votre disposition afin de découvrir le patrimoine naturel des Monts de Vaucluse. Rapprochez-vous de l'Office de Tourisme pour plus de renseignements ou sur www.islesurlasorguetourisme.com

Starting point for hikes: You can choose from several hiking trails that will let you discover the natural heritage of the Vaucluse Mountains. For more information, contact the Tourist Office or visit www.islesurlasorguetourisme.com

Start von Wanderungen: Es stehen Ihnen zahlreiche Wanderwege zur Verfügung, um das Naturerbe der Monts de Vaucluse zu entdecken. Wenden Sie sich für weitere Informationen an das Fremdenverkehrsamt oder an www.islesurlasorguetourisme.com

Pour toute question, rapprochez-vous de votre Office de Tourisme :

If you have any questions, please contact the Tourist Office:

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr Fremdenverkehrsamt:

ISLE SUR LA SORGUE TOURISME
 4 Route de Cavailon
 84800 Fontaine de Vaucluse - 04 90 38 04 78
www.islesurlasorguetourisme.com

Suivez-nous : Follow us Folgen Sie uns



Partagez vos moments avec [#islesurlasorguetourisme](https://www.instagram.com/islesurlasorguetourisme)

Share your special moments with [#islesurlasorguetourisme](https://www.instagram.com/islesurlasorguetourisme)

Teilen Sie Ihre Momente mit [#islesurlasorguetourisme](https://www.instagram.com/islesurlasorguetourisme)



Découvrez nos villages !



Visit our villages in Provence!



Besuchen Sie unsere Dörfer in der Provence!





Le Gouffre



Vue aérienne du gouffre



Aqueduc

Le Gouffre

La source de la Sorgue est l'émergence d'un immense réseau souterrain. Les eaux qui jaillissent proviennent de l'infiltration des eaux de pluie et de la fonte des neiges du Mont Ventoux, des Monts du Vaucluse, du plateau d'Albion et de la montagne de Lure qui représentent un "impluvium" de plus de 1240 km² et dont l'unique issue est la Fontaine de Vaucluse. Cette source est la première de France et parmi les plus importantes du monde par son volume d'eau écoulé.

🇬🇧 The Chasm (the Fontaine-de-Vaucluse spring)

The source of the Sorgue River is the outlet of a vast underground network. The water that surges forth comes from the rainwater and snow melt that infiltrate the ground as they run off Mont Ventoux, the Vaucluse Mountains, the Albion Plateau and Lure Mountain, which constitute an "impluvium" or catchment area of over 1240 km². The Fontaine-de-Vaucluse spring is the only place this water comes out of the ground. This spring is the largest in France and one of the most powerful in the world in terms of its output of water.

🇩🇪 Die Schlucht

Die Quelle der Sorgue ist der Austritt aus einem riesigen unterirdischen Netz. Das sprudelnde Wasser stammt aus dem versickernden Regenwasser und der Schneeschmelze des Mont Ventoux, der Monts du Vaucluse, des Plateau d'Albion und der Montagne de Lure, die ein «Impluvium» von über 1.240 km² darstellen und deren einziger Ausfluss die Fontaine de Vaucluse ist. Diese Quelle ist die größte Frankreichs und gehört aufgrund ihrer Wassermenge zu den wichtigsten der Welt.

La Colonne de Pétrarque

Elle a été élevée par l'Athénée (académie) de Vaucluse en l'honneur de Pétrarque le 20 juillet 1804 près de la source. Elle y resta 25 ans avant son transfert sur la place publique.

🇬🇧 The Petrarch Column

It was erected near the spring by the Athenaeum (Academy) of Vaucluse in honor of Petrarch on July 20, 1804. It remained there for 25 years before being transferred to the town square.

🇩🇪 Die Petrarca-Säule

Sie wurde von der Gelehrtenegellschaft Athénée (dann Akademie) von Vaucluse zu Ehren Petrarcas am 20. Juli 1804 in der Nähe der Quelle errichtet. Dort blieb sie 25 Jahre lang stehen, bevor sie auf den öffentlichen Platz umgesetzt wurde.

L'Église Saint-Véran

L'église relève du style roman provençal du X^e siècle. Elle renferme les fragments de frises carolingiennes remontant au VII^e siècle et le sarcophage de Saint-Véran. L'autel remarquable a été taillé dans un marbre datant de l'époque romaine. Cet édifice classé en 1840 a fait l'objet d'une excellente restauration.

🇬🇧 Saint-Véran Church

This Provençal Romanesque-style church dates back to the 11th century. It contains fragments of Carolingian friezes from the 7th century and the sarcophagus of Saint Véran. The remarkable altar was carved from marble dating from the Roman era. This building, which was classified in 1840, has undergone excellent restoration work.

🇩🇪 Die Kirche Saint Veran

Die Kirche wurde im romanisch-provenzalischen Stil des 10. Jahrhunderts erbaut. Sie beherbergt Fragmente karolingischer Friese aus dem 7. Jahrhundert und den Sarkophag von Saint Veran. Der bemerkenswerte Altar wurde aus einem Marmor aus der Römerzeit gehauen. Dieses 1840 unter Denkmalschutz gestellte Gebäude wurde hervorragend restauriert.

L'Aqueduc

À l'entrée du vallon de Fontaine de Vaucluse, se dresse le majestueux aqueduc servant à l'irrigation pour l'ensemble du département. Cet ouvrage construit entre 1854 et 1857 ouvre la voie au canal de Carpentras dont la prise d'eau provient d'une autre rivière emblématique de Provence : la Durance. L'accès à l'aqueduc est totalement interdit, il n'est visible que depuis le bas.

🇬🇧 The aqueduct

At the entrance to the Fontaine-de-Vaucluse valley stands the majestic aqueduct that conveys water intended for use by the whole Vaucluse department. This structure built between 1854 and 1857 paves the way for the Carpentras Canal, fed with water from another emblematic river of Provence: the Durance. Access to the aqueduct is strictly forbidden; it is only visible from below.

🇩🇪 Das Aquädukt

Am Eingang des Tals von Fontaine de Vaucluse erhebt sich das majestätische Aquädukt, das zur Bewässerung für das gesamte Département dient. Dieses zwischen 1854 und 1857 errichtete Bauwerk ebnet den Weg für den Kanal von Carpentras, der sein Wasser aus einem anderen symbolträchtigen Fluss der Provence bezieht: der Durance. Der Zugang zum Aquädukt ist streng verboten; es ist nur von unten sichtbar.

Les lieux de visites

Moulin à papier

L'industrie papetière remonte au XV^e siècle. Le village compta jusqu'à 7 papeteries. Cette industrie mobilisa les habitants pendant près de quatre siècles. La dernière papeterie ferma ses portes en 1968. Ce dernier moulin à papier, Vallis Clausa, fabrique du papier selon les techniques traditionnelles.

Ouvert toute l'année - Entrée gratuite

🇬🇧 **The paper mill:** The local paper industry dates back to the 15th century. The village of Vaucluse used to have up to seven paper mills. This industry mobilized the people of Vaucluse for nearly four centuries. The last paper mill, Vallis Clausa, made paper using traditional techniques. It closed in 1968. Open year-round - Free admission

🇩🇪 **Die Papiermühle:** Die Papierindustrie geht bis ins 15. Jahrhundert zurück. In Vaucluse gab es bis zu sieben Papierfabriken. Diese Industrie beschäftigte die Einwohner von Vaucluse fast vier Jahrhunderte lang. Die letzte Papierfabrik schloss 1968 ihre Pforten. Diese letzte Papiermühle, Vallis Clausa, stellt Papier nach traditionellen Techniken her. Das ganze Jahr über geöffnet - Freier Eintritt.

Musée-Bibliothèque François Pétrarque

Situé au cœur d'un charmant jardin, ce musée est consacré à la poésie et aux arts. Il donne à découvrir une iconographie de dessins et d'estampes sur François Pétrarque un fond d'édition ancienne du XV^e au XIX^e siècle ainsi qu'une collection d'art moderne et d'illustrations liées à l'œuvre de René Char.

Ouvert d'avril à septembre. Plein tarif 5 €.

Voir conditions réductions et gratuité sur

👉 www.islesurlasorguetourisme.com

🇬🇧 **François Pétrarque - René Char museum & library:** Located in the middle of a sumptuous garden, this museum is dedicated to poetry and art. It features drawings and prints of Petrarch, ancient editions of works from the 15th to the 19th century, and a collection of modern art. Open from April to September. Full-price admission €5.

For information about conditions for discounted rates and free admission, visit www.islesurlasorguetourisme.com.

🇩🇪 **Das Museum-Bibliothek François Pétrarque - René Char:** Dieses inmitten eines prächtigen Gartens gelegene Museum ist der Poesie und den Künsten gewidmet. Es bietet eine Ikonografie von Zeichnungen und Drucken über François Petrarca, einen Bestand an alten Ausgaben vom 15. bis 19. Jahrhundert sowie eine Sammlung moderner Kunst. Geöffnet von April bis September. Voller Preis 5 €. Siehe Bedingungen für Ermäßigungen und freien Eintritt auf www.islesurlasorguetourisme.com.

A VOIR AUSSI :

Musée d'histoire Jean Garcin

Musée consacré à la Seconde Guerre mondiale.

🇬🇧 **Jean Garcin History Museum:** This history museum is dedicated to World War II.

🇩🇪 **Das Geschichtsmuseum Jean Garcin:** Dieses Geschichtsmuseum ist dem Zweiten Weltkrieg gewidmet.

Écomusée du Gouffre

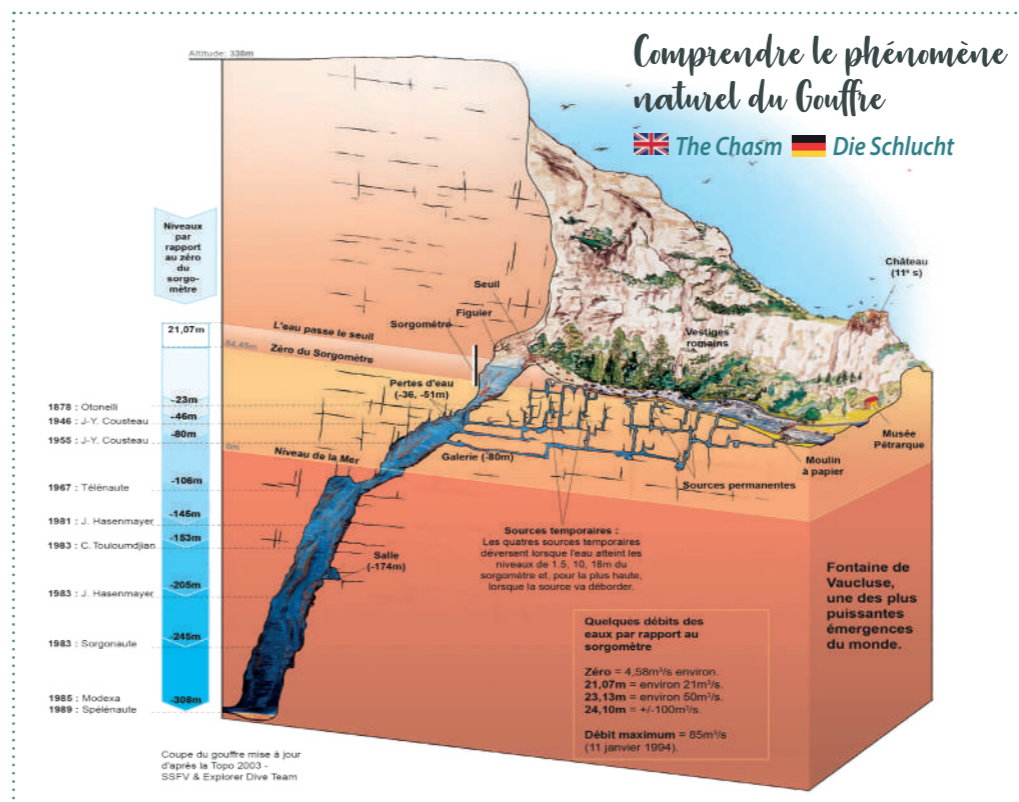
Décor reconstitué grandeur nature (gouffre, cascade, rivière souterraine,...).

Ouvert de février à fin novembre.

Voir conditions sur 👉 www.islesurlasorguetourisme.com

🇬🇧 **Museum of the Underground World:** In a reconstructed life-size setting (abyss, waterfall, underground river, frescoes and prehistoric traces). Open from February to late November. Conditions: www.islesurlasorguetourisme.com.

🇩🇪 **Das Museum der unterirdischen Welt:** In einer in Originalgröße nachgebildeten Szenerie (Schlucht, Wasserfall, unterirdischer Fluss, Fresken und prähistorische Spuren). Geöffnet von Februar bis Ende November. Bedingungen: www.islesurlasorguetourisme.com.



JOUEZ ET EXPLOREZ LA VILLE

INTRIGUE DANS LA VILLE
 L'Isle-sur-la-Sorgue & Fontaine-de-Vaucluse

ISLE SUR LA SORGUE TOURISME
 Kit du détective disponible à l'Office de Tourisme. Tarif : 15 €